

Міністерство освіти і науки України  
Державний вищий навчальний заклад  
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»



**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вчена рада

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Протокол від «30» серпня 2016 р. № 7

Голова Вченої ради

І.Є. Цепенда

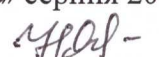
**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

«Французька мова і література»

Другий (магістерський) рівень

<b>Галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія
<b>Спеціалізація</b>	035. 05 Романські мови та літератури (переклад включно)
<b>Кваліфікація</b>	Філолог. Викладач французької мови і літератури, другої іноземної мови. Перекладач.

**ВНЕСЕНО**

Кафедра французької філології  
Протокол від «25» серпня 2016 р. № 1  
Завідувач кафедри  Яцків Н. Я.

**ПРОЕКТНА ГРУПА**

Керівник (гарант) Яцків Н. Я..


Члени групи:

Бігун О. А.

Білас А. А.

**ПОГОДЖЕНО**


Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від «25» серпня 2016 р. № 8  
Голова вченої ради  Билиця Я. Т.

**НАДАНО ЧИННОСТІ**

Наказ ректора від «31» 08 2016 р. № 79/06-11-С

**ВВЕДЕНО У ДІЮ** з «01» 09 2016 р.

Навчально-методичний відділ  
Начальник  Запухляк Р. І.

## ПРЕАМБУЛА

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література» другого (магістерського рівня), галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія розроблена відповідно до частини шостої статті 10, підпункту 16 частини першої статті 13 Закону України «Про вищу освіту», Положення про Міністерство освіти і науки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2014 року № 630, з урахуванням Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджених наказом Міністерства освіти і науки України від 01 червня 2016 року № 600. Освітньо-професійна програма введена в дію з 01.09.2016 р. Наказ № 26/06-07-з від 31.08.2016 р. Враховуючи редакцію наказу Міністерства освіти і науки України від 21 грудня 2017 року № 1648, у 2018 році освітньо-професійна програма була приведена у відповідність до Методичних рекомендацій з розроблення освітніх програм (наказ МОН України від 29.03.2018 р. № 206). Відповідно до наказу МОН України від 25.05.2016 № 567, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 08 червня 2016 р. за № 825/28955 Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства освіти і науки № 1293 від 20.09.2017 № 353 від 12.04.2018, затверджено спеціалізацію за другим (магістерським) рівнем 035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. У 2019 році освітньо-професійну програму приведено у відповідність до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871), Довідника ЄКТС та Європейських стандартів і рекомендацій забезпечення якості освіти, що не суперечать чинному законодавству та нормативній базі для забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти. Зміни до ОП обговорені на засіданні кафедри французької філології 23.10.2019 р., протокол № 3, затверджені на засіданні вченої ради факультету іноземних мов 29.10.2019 р., протокол № 2, виставлені для обговорення на сайті факультету й кафедри та затверджені вченою радою Прикарпатського національного університету ім. В. Стефаника 27.11.2019 р.

Освітньо-професійна програма розроблена робочою групою у складі:

**Розробник освітньої програми: Яцків Наталія Яремівна**, гарант освітньої програми, кандидат філологічних наук, професор кафедри французької філології;

**Бігун Ольга Альбертівна**, доктор. філолог. наук, професор

**Білас Андрій Андрійович**, канд. філолог. наук, доцент

**Смушак Тетяна Володимирівна**, канд. філолог. наук, доцент

Рецензенти:

Криворучко Світлана Костянтинівна, доктор філологічних наук, професор кафедри світової літератури Харківського національного педагогічного університету імені Г.Сковороди

Когут Оксана Володимирівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу;

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Бюро перекладів «Sonata 40 мов», директор – Осадчук Володимир.

2. Українсько-канадський СП «МБЕРІФ – Бізнес – Центр», директор – Пасічник О. В.

3. Голова громадського об'єднання «Paris-IF» – Єрьомін Сергій Леонідович.

## II. Загальна характеристика

<b>Рівень вищої освіти</b>	Другий (магістерський рівень) НРК – 8 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF LLL – 7 рівень
<b>Ступінь вищої освіти</b>	Магістр
<b>Галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія
<b>Обмеження щодо форм навчання</b>	Немає
<b>Освітня кваліфікація</b>	Філолог. Викладач французької мови і літератури, другої іноземної мови. Перекладач
<b>Кваліфікація в дипломі</b>	ступінь вищої освіти: магістр спеціальність: 035 Філологія спеціалізація: 035.055 – романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька освітня програма: Французька мова і література
<b>Опис предметної області</b>	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є французька мова і література в теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах; лінгвістичні і літературознавчі концепції та ідеї, переклад, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі, інформаційні технології викладання французької мови і літератури, англійської мови.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, зокрема французькою та англійською.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить теорія філологічної науки, яка відповідає предметній спеціалізації французької мови і літератури, знання з педагогіки вищої школи та педагогічної майстерності викладача, методології наукового пізнання, новітніх інформаційних технологій у професійній діяльності, достатніх для формування предметних компетентностей.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<b>Особливості програми</b>	Поглиблене вивчення двох іноземних мов, літератури, практична підготовка перекладачів, викладачів ЗВО
<b>Академічні права випускників</b>	Навчання на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти з освітньою програмою підготовки доктора філософії (PhD). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти

**III. Обсяг кредитів ЄКТС,  
необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти**

<b>Обсяг освітньої програми у кредитах ЄКТС</b>	<p>Обсяг освітньо-професійної програми магістра філології становить 90 кредитів ЄКТС, з них: 24 кредити відводиться на дисципліни вільного вибору студента, 48 кредитів спрямовано на формування загальних та спеціальних (фахових) компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти.</p> <p>Обсяг теоретичного навчання з дисциплін у вигляді аудиторних занять (лекційних, практичних, лабораторних) і самостійної роботи становить 60 кредитів ЄКТС.</p> <p>Обсяг теоретичного навчання, який забезпечує отримання базової кваліфікації з основної мови, складає 12 кредитів ЄКТС; підготовка магістерської роботи, в т.ч. науково-дослідна практика – 15 кредитів ЄКТС; виробнича практика за фахом – 9 кредитів ЄКТС; атестація – 3 кредити ЄКТС.</p>
---	---

**Перелік компонентів ОП**

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
<b>1. Цикл загальної підготовки</b>			
<b>1.1 Обов'язкові дисципліни</b>			
O1	Педагогіка і психологія вищої школи	3	залік
O2	Методологія та організація наукових досліджень	3	залік
O3	Сучасні інформаційні технології	3	залік
O4	Сучасна література країни, мова якої вивчається	3	залік
<b>1.2 Вибіркові дисципліни</b>			
O5	Основи міжкультурної комунікації / Дискурсологія	3	залік
O6	Основи художнього перекладу / Соціолінгвістичні проблеми перекладу	3	залік
Всього за циклом 1		18	
<b>2. Цикл професійної підготовки</b>			
<b>2.1 Обов'язкові дисципліни</b>			
<b>2.1.1 Теоретична підготовка</b>			
O7	Основна іноземна мова	12	екзамен
O8	Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	3	екзамен
O9	Сучасні лінгвістичні теорії	3	залік
<b>2.1.2 Практична підготовка</b>			
O10	Курсова робота	3	залік
O11	Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова)	3	екзамен
O12	Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова)	6	залік
O13	Підготовка магістерської роботи	15	захист
O14	Захист дипломної роботи	1,5	захист
O15	Атестація (друга іноземна мова)	1,5	екзамен
<b>2.2 Вибіркові дисципліни</b>			

<b>2.2.1 Дисципліни за вибором ВНЗ</b>			
O16	Практика усного/письмового перекладу	6	залік
	Перекладацький практикум з другої іноземної мови	6	залік
<b>2.2.2 Дисципліни вільного вибору студента</b>			
Блок А			
O17	Друга іноземна мова	15	екзамен
	Ділова іноземна мова (англійська)	15	екзамен
Блок Б			
O18	Країнознавство другої іноземної мови	3	залік
	Контрастивна лінгвістика	3	залік
	Лінгвокраїнознавство	3	залік
	Типологія мов	3	залік
Всього за циклом 2		72	
Всього за вибірковими дисциплінами			
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		90	

#### IV. Перелік компетентностей випускника

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.	
Загальні компетентності	ЗК 1	Здатність спілкуватися державною мовою та основною іноземною мовою (французькою) як усно, так і письмово.
	ЗК2	Здатність бути критичним і самокритичним
	ЗК 3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК 4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК 5	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК 6	Здатність спілкуватися французькою мовою.
	ЗК 7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
	ЗК 8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК 9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
	ЗК 10	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
	ЗК 11	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	ЗК 12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	ФК 1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах, методологічних принципах і методичних прийомах лінгвістичного дослідження.
	ФК 2	Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки. осмислення літератури як полісистеми.

ФК 3	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів; здатність вільно користуватися фаховою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень
ФК 4	Здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження в галузі філології.
ФК 5	Здатність самостійно досліджувати сучасні мовознавчі та літературознавчі проблеми в синхронічному і діахронічному аспектах.
ФК 6	Здатність аналізувати, реферувати, коментувати й узагальнювати результати наукових досліджень вітчизняних і зарубіжних дослідників, використовуючи сучасні методики і методології.
ФК 7	Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукового та професійного спілкування в галузі філології.
ФК 8	Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання в практиці викладання французької мови та літератури, вміння самонавчатись.
ФК 9	Володіння методами та формами викладання іноземної мови у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у вузі.
ФК 10	Здатність до ефективного іншомовного, а також міжособистісного спілкування у навчанні та професійній діяльності.
ФК 11	Уміти застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання французької мови та літератури у професійній діяльності.

## **V. Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання**

1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
2. Демонструвати належний рівень володіння державною та французькою й англійською мовами для здійснення письмової та усної комунікації, зокрема в професійному й науковому спілкуванні.
3. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати результати своїх досліджень в галузі романської філології державною та французькою мовами.

4. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
6. Розуміти і дотримуватися міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових та виробничих умовах.
7. Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.
8. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну думку.
9. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці, літературознавстві та перекладознавстві.
10. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
11. Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів французькою, англійською та українською мовами.
12. Застосовувати новітні методики у навчальному процесі, бути креативним та самонавчатись
13. Дотримуватися правил академічної доброчесності.
14. Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
15. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
16. Чітко й аргументовано пояснювати сутність філологічних проблем та власну думку щодо них.
17. Застосовувати набуті лінгвокультурологічні та країнознавчі знання в удосконаленні практики іншомовного спілкування, перекладу та в адаптації теорії перекладу до особливостей цільової аудиторії.
18. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує

оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

## **VI. Форми атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускника освітньої програми спеціальності 035 Філологія проводиться у формі підготовки кваліфікаційної магістерської роботи та її захисту й завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: магістр філології. Атестація здійснюється відкрито і публічно.

## **VII. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти**

### **1. Визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти**

Систему внутрішнього забезпечення якості в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» розроблено згідно з принципами відповідності європейським і національним стандартам якості вищої освіти; автономії вищого навчального закладу; системного підходу, який передбачає управління якістю на всіх рівнях освітнього процесу; здійснення моніторингу якості вищої освіти та постійного його удосконалення; залучення студентів, роботодавців та інших зацікавлених сторін до процесу забезпечення якості; відкритості інформації на всіх етапах забезпечення отримання якісної освіти. Система внутрішнього забезпечення якості регулюється Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (схвалено Вченою радою ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені В. Стефаника» (протокол №7 від 30 червня 2015 р.), введено в дію наказом ректора ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (№ 447 від 24 липня 2015 р.)). Система передбачає здійснення таких процедур і заходів: удосконалення планування освітньої діяльності; моніторинг і періодичний перегляд освітніх програм; підвищення якості підготовки контингенту здобувачів вищої освіти; посилення кадрового потенціалу університету; забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу; розвиток інформаційних систем з метою підвищення ефективності управління освітнім процесом; забезпечення публічності інформації про діяльність університету; створення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату та недоброчесності.

### **2. Здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм**

Механізм розробки та затвердження освітніх програм регулюється Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені

Василя Стефаника» (схвалено Вченою радою ДВНЗ «Прикарпатський університет імені Василя Стефаника» (протокол №7 від 30 червня 2015 р.), введено в дію наказом ректора ДВНЗ «Прикарпатський національний імені Василя Стефаника (№447 від 24 липня 2015 р.)) і Положення про проектні групи та групи забезпечення з розроблення і запровадження освітніх програм у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» від «02» вересня 2019 р. № 559). Система перегляду освітніх програм базується на результатах моніторингу. Критерії, за якими відбувається перегляд освітніх програм, формулюються як у результаті зворотного зв'язку із науково-педагогічними працівниками, студентами, випускниками і роботодавцями, так і завдяки прогнозуванню розвитку галузі та потреб суспільства. Щорічно викладачі оновлюють програми навчальних дисциплін і затверджують внесені зміни і доповнення на першому засіданні кафедри.

**3. Щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті вищого навчального закладу, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб.**

Оцінювання якості знань здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до Положення про моніторинг якості знань здобувачів вищої освіти Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою Радою державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол № 2 від 01.03.2016 р.), введено в дію наказом ректора № 43-АТП від 01.03.2016), Порядку організації та проведення оцінювання успішності студентів Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, Доповнення до Порядку організації та проведення оцінювання успішності студентів Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (ухвала Вченої ради від 30 квітня 2013 р.), Положення про рейтингове оцінювання здобувачів вищої освіти у Державному вищому навчальному закладі «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою радою Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол №10 від 21 листопада 2014 р.), введено в дію наказом ректора державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (№756 від 1 грудня 2014 р.)), Порядку формування рейтингу успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», Положення про порядок повторного вивчення дисциплін.

Система оцінювання знань студентів із кожної навчальної дисципліни включає поточний, рубіжний та підсумковий контроль знань. У межах навчальної дисципліни викладач визначає форми проведення контрольних заходів у залежності від характеру та особливості курсу. Рубіжний (тематичний або модульний) контроль, який проводиться у формі тестів або розгорнутих відповідей, дає можливість зрозуміти рівень блочного засвоєння знань з урахуванням мікро- та макров'язків тем, що входять до нього. Для підсумкової форми контролю використовується комплексна контрольна робота, яка дозволяє перевірити рівень засвоєння компетентностей студента. Контрольна робота проводиться в аудиторії на практичному занятті у вигляді письмової роботи або тестів (в тому числі із застосуванням ІТ-технологій). Тема контрольної роботи повідомляється студентам заздалегідь. На початку семестру викладач повинен ознайомити студентів зі змістом, структурою, формою екзаменаційної (залікової) роботи, а також із системою і критеріями її оцінювання. Проведення підсумкових видів контролю, зокрема екзаменів, регулюється графіком, який складається деканатом та затверджується керівником підрозділу. Графік екзаменів фіксується електронним розкладом, який розміщений на сайті університету. Атестація здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про порядок та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою радою Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол №1 від 27 січня 2015 р.), введено в дію наказом ректора Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (№33 від 27 січня 2015 р.)) та Положенням про порядок замовлення, видачі та обліку документів про освіту державного зразка в Державному вищому навчальному закладі «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (наказ № 341 від 03 червня 2015 р.). Для врахування думки студентів щодо якості та об'єктивності системи оцінювання проводяться щорічні соціологічні (анонімні) опитування студентів і випускників, а також моніторинг оцінювання ступеня задоволення здобувачів вищої освіти. Результати оцінювання здобувачів вищої освіти обговорюються на засіданнях Вченої ради факультету та регулярно оприлюднюються на офіційному веб-сайті. Оцінка продуктивності роботи науково-педагогічних працівників за результатами наукової, навчально-методичної, організаційної, виховної та іншими видами робіт регламентується Базовим положенням про рейтингове оцінювання ефективності роботи науково-педагогічних працівників ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою радою Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол №10 від 21 листопада 2014 р.), введено в дію наказом ректора державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (№756 від 1 грудня 2014

р.). Рейтинг науково-педагогічних працівників визначається один раз на рік, як правило, в грудні, за результатами їх діяльності протягом останнього календарного року. Кожний працівник самостійно здійснює розрахунок рейтингу на підставі Положення про рейтингове оцінювання ефективності роботи науково-педагогічних працівників відповідного навчального структурного підрозділу та подає його на затвердження завідувачу кафедри. Завідувач кафедри має право додати до 2% від максимального рейтингового балу по кафедрі до балів, набраних науково-педагогічним працівником за не враховані у рейтингу види робіт. Електронні варіанти результатів самооцінки виставляються на відповідному сайті, доступному з внутрішньої мережі для працівників університету після авторизації. Основним документом планування та обліку роботи науково-педагогічних працівників університету є індивідуальний план роботи науково-педагогічного працівника, який включає навчальну, методичну, наукову та організаційну роботу. Щорічно наприкінці навчального року на засіданні кафедри обговорюється виконання науково-педагогічними працівниками індивідуальних планів. Науково-педагогічний працівник зобов'язаний скласти письмовий звіт, який заслуховується на засіданні кафедри. Завідувач кафедри робить висновок про виконання науково-педагогічним працівником індивідуального плану роботи. Не рідше одного разу на 5 років або при переукладанні (подовженні терміну дії) трудового договору (контракту) проводиться звіт науково-педагогічного працівника, який розглядається на засіданнях кафедри і вченої ради факультету, які дають висновок щодо подальшої роботи науково-педагогічного працівника або приймають рішення про його невідповідність обійманій посаді внаслідок недостатньої кваліфікації.

#### **4. Забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників**

Підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників регулюється Положенням про стажування та підвищення кваліфікації наукових, педагогічних і науково-педагогічних працівників ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (Затверджено на засідання Вченої ради університету 30 серпня 2013 року (протокол № 7). Введено в дію наказом ректора № 478 від 09 вересня 2013 року. Зі змінами і доповненнями накази ректора № 275 від 05 липня 2016 року; №333 від 30 травня 2019 року).

Основними завданнями підвищення кваліфікації та стажування наукових і науково-педагогічних працівників є: оновлення та розширення знань, формування нових професійних компетенцій і компетентностей у психолого-педагогічній, науково-дослідній, організаційно-управлінській діяльності; засвоєння інноваційних технологій, форм, методів та засобів навчання; набуття досвіду формування змісту навчання з урахуванням його цільового спрямування, посадових обов'язків працівників, попередньо здобутої ними

освіти, досвіду практичної роботи та професійної діяльності, інтересів і потреб особистостей; вивчення педагогічного досвіду, методів управління, ознайомлення з досягненнями науки і техніки та перспектив їх розвитку; розроблення конкретних пропозицій щодо удосконалення навчально-виховного процесу, впровадження у практику навчання найкращих досягнень науки і техніки; застосування інноваційних технологій реалізації змісту навчання, що передбачає його диференціацію, індивідуалізацію, запровадження дистанційних, інформаційно-комунікативних технологій навчання; розширення наукової компетенції при виконанні та реалізації науково-дослідницьких та науково-технічних робіт; набуття досвіду щодо вивчення сучасних методик, методологій у теоретичній і прикладній науці. Працівники університету підвищують кваліфікацію та проходять стажування у відповідних наукових і освітньо-наукових установах як в Україні, так і за її межами на підставі договорів, що укладаються між закладом-замовником і закладом-виконавцем. До таких установ належать: Інститут літератури імені Т. Г. Шевченка НАНУ, Львівський національний університет імені Івана Франка, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Чернігівський національний педагогічний університет імені Т. Г. Шевченка, Бердянський державний педагогічний університет, Ужгородський національний університет, Університет Марії Кюрі-Скłodовської (м. Люблін), Інститут славістики Польської академії наук (м. Варшава), Ягеллонський університет (м. Краків). Крім того, викладачі кафедри приймають участь у професійних стажуваннях, тренінгах та семінарах, організованих за сприяння посольства Франції в Україні та Французького інституту.

Університет забезпечує підвищення кваліфікації та стажування працівників не рідше, ніж один раз на п'ять років зі збереженням середньої заробітної плати.

Підвищення кваліфікації є обов'язковою умовою проходження чергової атестації педагогічних працівників та обрання на посаду за конкурсом чи укладання трудового договору, контракту з науково-педагогічним працівником.

Працівники, які пройшли довгострокове підвищення кваліфікації або стажування, складають звіт, у якому подають відомості про виконання всіх розділів плану підвищення кваліфікації або стажування та пропозиції щодо впровадження результатів навчання.

Звіт про результати підвищення кваліфікації та стажування заслуховують на засіданні кафедри.

#### **4. Забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, в тому числі самостійної роботи студентів, за кожною освітньою програмою**

Матеріально-технічна база університету повністю пристосована для підготовки фахівців, визначених чинною ліцензією університету (Акт узгодження переліку спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за ступенем (освітньо-кваліфікаційним рівнем) молодшого спеціаліста, бакалавра, спеціаліста, магістра та ліцензованого обсягу ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» затверджений МОН України 06.07. 2016 р. Ліцензія: Серія АЕ № 636113, дата видачі 01.04.2015. Наказ МОН № 38-л від 03.03.2017 р.).

ОП забезпечено такими матеріально-технічними ресурсами: Наукова бібліотека ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»; електронна бібліотека: <http://lib.pu.if.ua/elibrary.php>; бібліотеки факультету іноземних мов; 8 мультимедійних аудиторій; конференц-зал; телерадіостудія. Крім того, використовується загальноуніверситетський фонд комп'ютерних класів. Термін експлуатації комп'ютерної техніки не перевищує восьми років. Випускові кафедри укомплектовані необхідною оргтехнікою.

Освітній процес у повному обсязі забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою на паперових та електронних носіях завдяки фондам Наукової бібліотеки, діяльності редакційно-видавничого відділу «Плай» та веб-ресурсам університету. Інформаційні ресурси бібліотеки формуються відповідно до предметної сфери освітньо-професійної програми та сучасних наукових тенденцій у галузі філології. Доступ до бібліотечних баз надається у внутрішній мережі університету. В університеті створено умови для доступу до інтернету, в корпусах університету працює Wi-Fi мережа.

Самостійна робота студентів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (схвалено Вченою радою ДВНЗ «Прикарпатський університет імені Василя Стефаника» національний університет (протокол №7 від 30 червня 2015 р.), введено в дію наказом ректора ДВНЗ «Прикарпатський національний імені Василя Стефаника» (№ 447 від 24 липня 2015 р.)). Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної форми навчання, повинен складати не менше 1/3 та не більше 2/3 від загального обсягу навчального часу, відведеного на вивчення навчальної дисципліни. Зміст та обсяг самостійної роботи над конкретною навчальною дисципліною визначається робочою навчальною програмою дисципліни, силабусами та методичними рекомендаціями викладача. Для самостійної роботи студентів запроваджено електронний ресурс Moodle, який містить навчально-методичні матеріали з переліку дисциплін освітньої програми. Забезпеченість навчально-методичними матеріалами електронного ресурсу d-learn для кожної навчальної дисципліни становить 75%. До навчального процесу максимально залучено зовнішні наукові і навчальні Інтернетресурси, посилання на які присутні у списках рекомендованої літератури в силабусах відповідних навчальних дисциплін.

Корпус забезпечений для пересування маломобільних груп населення з урахуванням їх обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я та віком. Усі входи в Гуманітарний корпус обладнані пандусами. Доступність на 2 і 8 поверхи, де проводиться навчання за ОП «Французька мова і література», забезпечує підйомник для інвалідів, а також працюють ліфти.

#### **6. Забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом**

Ефективному управлінню якістю освітньої діяльності в університеті сприяють система електронного документообігу, автоматизована система «Деканат», автоматизована система управління (АСУ), що покращує взаємодію деканатів і кафедр з навчально-методичним відділом.

Система електронного обліку документів забезпечує єдиний механізм у

роботі з документами, унеможлиблює їх дублювання, допомагає ефективно здійснювати пошук документації, підвищує оперативність виконання наказів і розпоряджень. Система електронного обліку документів є реалізацією концепції «безпаперового діловодства».

Автоматизована система «Деканат» є сукупністю автоматизованих робочих місць працівників деканатів та навчального і навчально-методичного відділів, що надає можливість контролювати навчальний процес, включаючи екзаменаційні сесії та рейтингову систему. АС «Деканат» містить значну кількість різноманітних звітів, простий та зручний інтерфейс, що покращує взаємодію деканатів з навчальним, навчально-методичним відділами.

Інформаційні системи дозволяють забезпечити моніторинг якості діяльності університету та приймати ефективні управлінські рішення щодо її вдосконалення.

### **7. Забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації**

Публічність інформації про діяльність університету регламентується Наказом Міністерства освіти і науки України від 19. 02. 2015 № 166 «Деякі питання оприлюднення інформації про діяльність вищих навчальних закладів» та Положенням про забезпечення доступу до публічної інформації у Державному вищому навчальному закладі «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою радою Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол № 12 від 26 грудня 2013 року), введено в дію наказом ректора Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (№124 від 3 березня 2014 року).

На офіційному порталі університету (<https://pnu.edu.ua/>) розміщується інформація, що підлягає обов'язковому оприлюдненню, а саме: документи, що регламентують діяльність університету; загальні аналітичні матеріали про діяльність ЗВО, звіти ректора, річні звіти з різних напрямів діяльності; інформація та документи, пов'язані з організацією освітнього процесу; інформація для вступників; інформація для студентів; інформація про наукову діяльність університету; інформація щодо фінансової діяльності; інформація про участь університету в національних і міжнародних рейтингах вищих навчальних закладів.

Інформація щодо освітньої програми «Польська мова і література» другого (магістерського) рівня (правила прийому до університету на поточний рік; документи про акредитацію і ліцензування; перелік спеціальностей та освітніх програм; навчальні плани та програми підготовки магістрів на навчальний рік; дисципліни вільного вибору студента; методичні рекомендації до написання та захисту кваліфікаційних робіт; графік навчального процесу; електронний розклад; рейтингові списки здобувачів вищої освіти; інша поточна інформація) розміщена на офіційному веб-сайті ПНУ та сайтах факультету, випускових кафедр. Публічність та відкритість процесу вступної кампанії забезпечують інформаційна система «Конкурс».

Інформація, що підлягає оприлюдненню на офіційному сайті університету і факультетів, систематично оновлюється.

## **8. Забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти, в тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату**

Науково-педагогічні працівники закладу вищої освіти зобов'язані дотримуватися в освітньому процесі та науковій діяльності академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти. Особи, які навчаються у закладі вищої освіти, зі свого боку, зобов'язані виконувати вимоги освітньої програми, дотримуючись академічної доброчесності, та досягати визначених для відповідного рівня вищої освіти результатів навчання (пункт 3 статті 63 Закону України «Про вищу освіту»). Забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти регулюється Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі студентів ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (затверджено Вченою радою ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (протокол № 9 від 25 вересня 2018 р.), введено в дію наказом ректора № 627 від 27 вересня 2018 р.), Положення про Комісію з питань етики та академічної доброчесності ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (ухвалений Конференцією трудового колективу ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» 29 грудня 2015 року (зі змінами від 29 листопада 2017 року, протокол засідання Вченої ради ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» №11).

Згідно п. 5.1. Положення про запобігання академічному плагіату у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» університет використовує системи виявлення текстових збігів/ідентичності/схожості такі як Unicheck (<https://unicheck.com/>) та Plagiat.pl (<https://plagiat.pl>), які рекомендовано МОН України. Використання вказаних систем відбувається відповідно до укладених угод з фірмами, які мають право надавати послуги користування цими системами.

Згідно п. 3.1 Кодексу честі «За порушення академічної доброчесності педагогічні, науково-педагогічні та наукові працівники університету можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового (освітньо-творчого) ступеня чи присвоєного вченого звання; відмова в присвоєнні або позбавлення присвоєного педагогічного звання, кваліфікаційної категорії; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи займати визначені законом посади; звільнення з навчального закладу».

Пункт 3.2. наголошує на тому, що «за порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; відрахування з навчального закладу; позбавлення

академічної стипендії; позбавлення наданих навчальним закладом пільг з оплати навчання».

***Працевлаштування та продовження освіти.***

Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах I-IV рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо. Освітньо-професійна програма зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.055 – романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька спрямована на підготовку фахівців таких професій:

- консультант або референт із міжнародних зв'язків
- науковий співробітник;
- перекладач;
- літературознавець;
- редактор;
- кореспондент;
- бібліотекар;
- ведучий програми;
- архівіст;
- викладач;
- співробітник засобів масової інформації, рекламних агентств;
- працівник медіа-агентств;
- керівник освітніх, виховних та медійних структур;
- учитель;
- працівник інтернет-маркетингу;
- працівник фондів, спілок, фундацій гуманітарного спрямування;

**Таблиця 1. Матриця відповідності визначених стандартом компетентностей дескрипторам НРК**

	<b>Класифікація компетентностей за НРК</b>	<b>Знання</b>	<b>Уміння</b>	<b>Комунікація</b>	<b>Автономія та відповідальність</b>
<b>Загальні компетентності</b>					
1.	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	
2.	Здатність бути критичним і самокритичним.	+		+	+
3.	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	
4.	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	+	+	+	+
5.	Здатність працювати в команді та автономно.	+		+	+
6.	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+	+	
7.	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	+	+	+	
8.	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+	+	+	
9.	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.	+		+	+
10.	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів діяльності).	+	+	+	+
11.	Здатність проведення досліджень на належному рівні.	+	+	+	+
12.	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).	+			+
<b>Спеціальні (фахові) компетентності</b>					
1.	Здатність демонструвати знання сучасної наукової парадигми в галузі мовознавства і літературознавства, методологічні принципи і методичні прийоми лінгвістичного дослідження.	+	+		
2.	Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.	+	+		+
3.	Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства,	+	+		

	літературознавства тощо; здатність вільно користуватися фаховою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.				
4.	Здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження в галузі філології.	+	+		+
5.	Здатність самостійно досліджувати сучасні мовознавчі та літературознавчі проблеми в синхронічному і діахронічному аспектах.	+	+		
6.	Здатність аналізувати, реферувати, коментувати й узагальнювати результати наукових досліджень вітчизняних і зарубіжних дослідників, використовуючи сучасні методики і методології.	+	+		
7.	Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі філології.	+	+	+	
8.	Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання в практиці викладання іноземної мови та літератури.	+	+	+	+
9.	Володіння методами та формами викладання іноземної мови у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у вузі.	+	+	+	
10.	Здатність до ефективного міжособистісного спілкування іноземною мовою у навчанні та професійній діяльності.	+	+	+	
11.	Уміти застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання іноземної мови та літератури у професійній діяльності.	+	+		









	лінгвокультурологічні та країнознавчі знання в удосконаленні практики іншомовного спілкування, перекладу та в адаптації теорії перекладу до особливостей цільової аудиторії.																								
18.	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.	+						+	+									+	+						

**Матриця відповідності програмних компетентностей (ЗК та ФК)  
компонентам освітньої програми**

	<b>O1</b>	<b>O2</b>	<b>O3</b>	<b>O4</b>	<b>O5</b>	<b>O6</b>	<b>O7</b>	<b>O8</b>	<b>O9</b>	<b>O10</b>	<b>O11</b>	<b>O12</b>	<b>O13</b>	<b>O14</b>	<b>O15</b>	<b>O16</b>	<b>O17</b>	<b>O18</b>
<b>ЗК 1</b>	X		X	X		X				X			X	X		X		
<b>ЗК 2</b>										X	X	X						
<b>ЗК 3</b>	X	X	X	X				X	X	X			X					X
<b>ЗК 4</b>		X								X			X					
<b>ЗК 5</b>	X						X	X			X	X				X		X
<b>ЗК 6</b>						X	X					X						
<b>ЗК 7</b>		X		X	X				X	X			X					
<b>ЗК 8</b>			X										X	X		X		
<b>ЗК 9</b>											X	X		X	X			
<b>ЗК 10</b>					X		X										X	
<b>ЗК 11</b>		X								X			X					
<b>ЗК 12</b>		X											X					
<b>ФК 1</b>				X	X				X	X			X	X				
<b>ФК 2</b>		X						X	X	X			X					X
<b>ФК 3</b>				X	X	X		X	X				X	X	X			X

<b>ФК 4</b>										X			X	X				
<b>ФК 5</b>				X	X				X	X			X					
<b>ФК 6</b>		X					X		X	X			X					
<b>ФК 7</b>							X						X					X
<b>ФК 8</b>	X						X					X						
<b>ФК 9</b>	X										X	X						
<b>ФК 10</b>					X		X				X	X			X			X
<b>ФК 11</b>			X								X	X						

**Матриця відповідності результатів навчання (РН) компонентам освітньої програми**

	<b>O1</b>	<b>O2</b>	<b>O3</b>	<b>O4</b>	<b>O5</b>	<b>O6</b>	<b>O7</b>	<b>O8</b>	<b>O9</b>	<b>O10</b>	<b>O11</b>	<b>O12</b>	<b>O13</b>	<b>O14</b>	<b>O15</b>	<b>O16</b>	<b>O17</b>	<b>O18</b>
<b>РН 1</b>											X	X	X					
<b>РН 2</b>				X		X	X			X		X	X	X		X		
<b>РН 3</b>		X				X	X			X			X	X				
<b>РН 4</b>	X		X				X			X	X	X	X					
<b>РН 5</b>	X				X						X	X						
<b>РН 6</b>	X				X						X	X		X				
<b>РН 7</b>	X				X						X	X						
<b>РН 8</b>										X	X	X						
<b>РН 9</b>	X														X			
<b>РН 10</b>				X	X		X				X	X		X	X		X	
<b>РН 11</b>					X	X	X									X	X	
<b>РН 12</b>		X		X	X			X	X	X			X					X
<b>РН 13</b>		X						X	X	X			X					X
<b>РН 14</b>		X		X					X				X					
<b>РН 15</b>		X								X			X					
<b>РН 16</b>					X		X	X						X	X		X	X

<b>PH 17</b>			X			X	X									X		
<b>PH 18</b>		X		X						X			X					

**При створенні освітньої програми були використані такі джерела:**

1. Закон України “Про вищу освіту” (від 01.07.2014 № 1556-VII). – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18> та інші нормативно-правові документи України в галузі вищої освіти;
2. Закон України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>;
3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М.Гаврицька та ін.] – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
4. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>;
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>;
6. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п>;
7. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015>.
8. Розроблення освітніх програм : метод. рекомендації Академії педагогічних наук України / В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова ; за ред. В. Г. Кременя. – К. : ДП “НВЦ “Пріоритети”, 2014. – 108 с.;
9. Концепція і стратегія розвитку ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника».